ISB INDUSTRIES

In action

N. 22 - Enero/*January* 2021

isb-industries.com

LA SEGURIDAD ES NUESTRA PRIORIDAD

Síguenos en LinkedIn

La entrevista

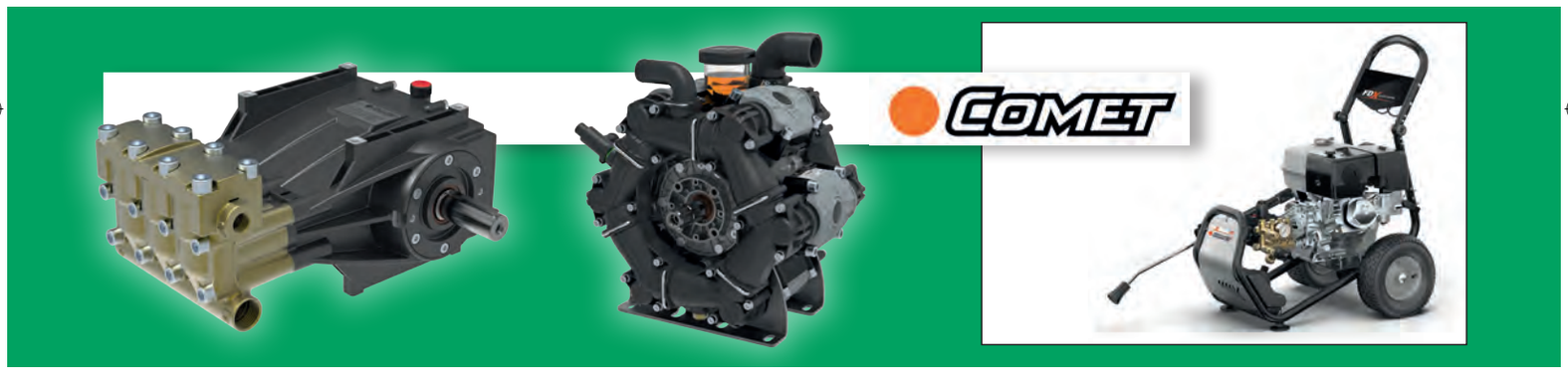
COMET, EXPANSIÓN CONTINUA

La alianza con ISB, un activo que cumple 20 años

Paolo Pacchierotti (Responsable de Compras de Comet, S.p.A) ¿ A qué se dedica la empresa? Nuestra empresa opera en tres sectores clave: Agricultura, Industria y Cleaning. La gama de productos de la **División de Agricultura** que ofrecemos a los fabricantes de maquinaria de pulverización y deshierba incluye bombas de membrana (baja, media y alta presión), bombas centrífugas y bombas de pistón. La **División Industria** está en cambio formada por bombas de pistón y de alta presión, tanto axiales como triplex, que se utilizan en las instalaciones de túnel de lavado, máquinas para limpieza de calles y en general en el sector de la limpieza urbana. La **División Cleaning** incluye una amplia gama de lavadoras a presión, con agua caliente y fría, aspiradoras, generadores de vapor, máquinas fregadoras y barredoras. Nuestra oferta está en disposición de satisfacer las necesidades de cada tipo de cliente, desde el usuario en el ámbito doméstico hasta el servicio profesional.

¿Cuáles son sus últimas novedades a nivel de producto?

En los últimos dos años hemos ampliado a gama de Cleaning, introduciendo los aspiradores, los generadores a vapor y sobre todo la gama **"Floor care"** formada por lavadora/secadora de pavimento, barredoras, ya sea con "hombre en tierra" o "hombre a bordo". Hoy estos nuevos productos nos permiten presentarnos en el mercado con una **gama completa** para el todo el sector Cleaning, tanto semi-profesional como profesional.



The interview

COMET KEEPS GROWING

The partnership with ISB since 20 years

Paolo Pacchierotti (Purchasing Manager of COMET S.p.A.) what does your company do?

Our company works in three key sectors: Agriculture, Industry and Cleaning.

*The product range in the **Agriculture Division** we supply to manufacturers of spraying and weeding machinery includes diaphragm pumps (low, medium and high pressure), centrifugal pumps and piston pumps.*

*The **Industry Division** consists of high pressure axial and triplex piston pumps used in car washes, road washing machines and the Urban Cleaning sector generally.*

*To conclude, the **Cleaning Division** includes a wide range of hot and cold high pressure washers, vacuum cleaners, dry steam generators, floor scrubber dryers and sweepers. Our range meets the demands of all types of customer, from domestic to professional users.*

What are your latest product innovations?

*In the last two years we have extended the Cleaning range, introducing vacuum cleaners, dry steam generators and above all the "**Floor Care**" range of push and ride-on floor scrubber-dryers and sweepers.*

*Today these new products allow us to work on the market with a **complete range** of semi-professional and professional machines for the whole Cleaning sector.*

When and why did the co-opera-

¿Cuándo y porqué se inició la colaboración entre Comet e ISB?

La colaboración con ISB se inició en el 2001 cuando ambas empresas eran realidades más pequeñas aunque ya prometedoras.

En aquellos tiempos Comet empezó a observar con interés la creciente **calida**d de los productos de importación con respecto a las primeras marcas consideradas, hasta aquel momento, insustituibles. Para llevar a cabo con éxito este cambio, que obviamente aportó relevantes ventajas económicas, la **competencia** y la disponibilidad de los técnicos y comerciales de ISB fueron fundamentales. Desde entonces, la colaboración no se ha interrumpido.

¿Cuáles son las ventajas de esta colaboración con ISB?

Probablemente la cercanía física entre las dos empresas (las instalaciones se encuentran realmente a pocos kilómetros), este aspecto es un plus importante para la rapidez y la garantía del servicio. Permite además desarrollar sistemas de aprovisionamiento eficaz desde la óptica del Lean Production como por ejemplo la gestión **KanBan Electrónico** con el suministro en embalajes específicos. En este sentido, las nuevas inversiones de ISB han contribuido a aumentar estas posibilidades. NO menos importante es la **estructura técnica** gracias a la sofisticada instrumentación y a la preparación y competencia de las personas, proporciona constantemente el propio know-how para el posible desarrollo de nuevas aplicaciones.

¿Cuáles son sus proyectos de futuro?

Hoy Comet está la cabeza de un **Grupo internacional,** una red de empresas especializadas que operan en el territorio. La continua adquisición de importantes realidades ha sido una elección determinada y valiente, encaminada a poner en valor la experiencia adquirida en el transcurso de nuestra historia expandiéndola en sectores complementarios, permitiéndonos convertirnos en una de las empresas a nivel mundial en lo que se refiera a tecnología del agua a presión.

Pero no podemos pararnos aquí. Cada día continuamos a invertir en calidad, R&D, gama de productos, servicio post-venta, logística, recursos y digitalización, con el fin de mejorar la **"Experiencia de Usuario"** facilitando y simplificando así la relación entre empresa y cliente.

Arriba, la Sede Central de Comet SpA
En el lateral algunos productos y en esta página algunos ejemplos de apliciones

Above Comet SpA headquarters.
Alongside some products.

tion between ISB and Comet start?

The cooperation between Comet and ISB began in 2001 when both companies were smaller but very promising businesses.

*At the time, Comet was starting to look with interest at the increasing **quality** of imported products compared to the primary brands that until then had been considered irreplaceable.*

*To successfully complete this passage, leading obviously to huge economic benefits, the **skill** and availability of ISB engineers and sales staff were fundamental.*

Since then the cooperation has been continuous.

What are the benefits of your cooperation with ISB?

*Certainly the physical vicinity of the two companies (the plants are just a few miles from each other), this aspect is a huge benefit in terms of the guaranteed quality and speed of service. We are also able to develop effective supply practices with a view to Lean Production, such as the **Electronic KanBan** management, with supplies in specific packagings. Furthermore, ISB's new investments have greatly increased these possibilities.*

*Equally important is the **technical structure**, which with its sophisticated equipment and the training and skills of its staff, constantly provide know-how for the development of new applications.*

What are your plans for the future?

*Today Comet is the leader of an **International group**, a network of specialised companies working across the country.*

The continuous acquisition of key businesses was a determined and courageous choice, aiming to enhance the experience gained throughout our history, expanding into complementary sectors and allowing us to become one of the world's most complete businesses in terms of high pressure water technology.

But we can't sit on our laurels.

*Every day, we continue to invest in quality, R&D, product ranges, after-sales services, logistics, resources and digitisation, aiming to improve the "**Customer Experience**", facilitating and simplifying the relationship between the company and its customers.*

EL GRUPO ISB

ESPECIALISTA EN JUNTAS

OT Seals es líder de sector en el Grupo ISB

OT Seals forma parte del Grupo ISB desde su fundación, en Milán, en **1998.** Desde entonces, ha sido clara la visión pionera de los fundadores en el considerar las **juntas técnicas,** en aquel momento el negocio principal y aún hoy la principal especialización, como un **producto estratégico y sinérgico** en el interior del portfolio de productos ISB focalizado en los rodamientos, componentes de transmisión y sistemas lineales.

Colaborando desde el inicio con TTO, fabricante de retenes de entre los mejores del mundo por el alto nivel cualitativo, OT Seals empieza a hacerse camino en el mercado italiano de los OEM como proveedor de productos y servicios de **alta calidad.** El tiempo pasa y veinte años después OT

Arriba, la sede de OT Seals en Rubiera (Italia)
Al lado, imágenes de productos y del almacén central

Above OT SEALS headquarters in Rubiera.
Alongside images of products and the Headquarters warehouse

The ISB Group

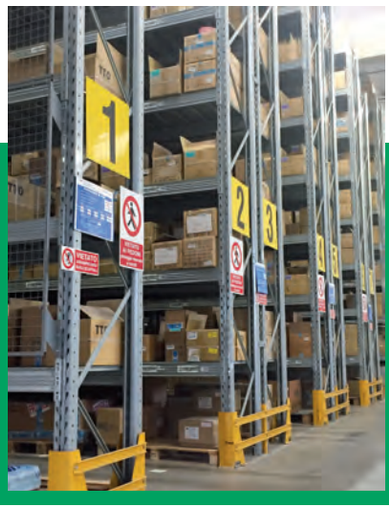
THE SEALS SPECIALIST

OT SEALS leads the market within the ISB Group

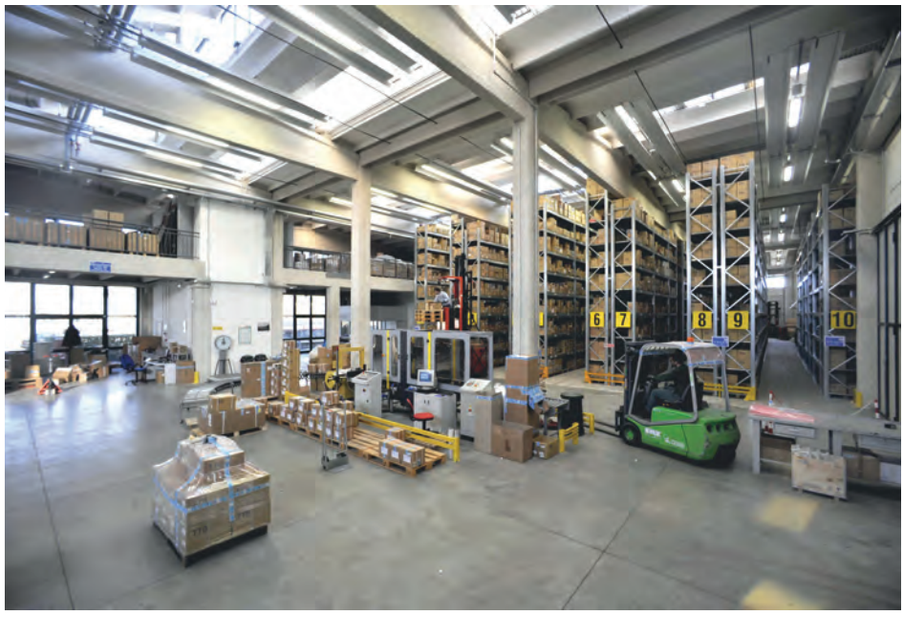
OT SEALS *has been part of the ISB Group since it was established in Milan in* ***1998****.*
Ever since it was clear the pioneering vision of the Founders to consider ***oil seals****, back then the main business and still a "core" specialization nowadays, a* ***strategic and synergic product*** *within ISB Group's bearing, power transmission and linear system focused products portfolio.*
Partnering from the beginning with TTO, one of the world's handful top quality oil seal producer, OT SEALS started to build his way into the Italian OEMs market as a ***high quality*** *product and service provider.*
Time has passed and twenty years later OT SEALS is still being acknowledged as one of the most specialized and reliable player, leader within hi-demanding seal consuming sectors such as gear reducers, pumps and electric motors. But Times change and so we do.
More and more OEMs qualifies and stratifies the products based on the real application demands, enhancing performances where needed, often by tailoring products to application, as well as shaving costs when necessary.
More and more both OEMs and Distribution reduce inventory relying more on vendor's capability to fragment the orders and ship the goods faster. Economical crisis and uncertainty reduce markets programming and forecasting which increases order timing "neurosis" in turn.
In order to keep the pace with the demanding and challanging business tendencies, OT SEALS has expanded its product range, gained velocity and flexibility with order processing.
In the past 6 months only, despite the Global economical crisis and the pandemic, ***strong investments*** *have been made:*
- Enhancement of the Quality Department and testing processes.
- Doubled the range of the most common SC-TC oil seal profiles, NBR and FPM, with more than 4000 references and outer diameters now reaching 730mm.

Seals es aún reconocida entre los actores más especializados y fiables, leader en los sectores más exigentes y en los más altos niveles de utilidad, como el de los reductores, bombas y motores eléctricos. Pero los tiempos cambian y nosotros también! Los OEM cualifican y estratifican cada día más los productos en base a las exigencias de aplicación reales, incrementando las prestaciones donde es necesario, a menudo personalizando el producto en la aplicación, pero también reduciendo los costes donde es necesario. Tanto revendedores como fabricantes reducen sus stocks cada día más fiándose de la capacidad logística de los proveedores de fragmentar los pedidos y enviar los productos más rápidamente.
Las crisis económicas y la incerteza reducen la capacidad de previsión y de programación del mercado, aumentando a su vez la neurosis del tiempo de evasión de los pedidos.

Con el fin de adecuarse a estas tendencias del mercado más comprometidas y desafiantes, OT Seals ha alargado la gama de productos y mejorado la rapidez y la flexibilidad de la gestión de los pedidos. En los últimos seis meses, a pesar de la crisis económica global y la pandemia, se han llevado a cabo i**mportantes inversiones,** en los siguientes aspectos:
-Potenciación del área de calidad y de los procedimientos de control
- Se ha duplicado la gama de retenes en los perfiles de más alta rotación SC-TC-NBR y FPM con más de 4.000 y ahora con diámetros externos hasta 730mm.
- Se ha doblado la gama de referencias de los soportes antivibratorios
- Nueva lista de precios para la distribución, más completo y más competitivo.
- En curso un proyecto de optimización del estockaje con el fin de mejorar la eficiencia y reducir los tiempos en la preparación de los pedidos.
- Puesta en marcha de una nueva ERP para mejorar la velocidad y la conectividad con otras plataformas.
- Activación de gestión de suministro KANBAN con nuevos OEM.
- Finalizada una nueva sala de conferencias para recibir cursos de formación a OEM/fabricantes y Distribuidores sobre cualquier aspecto relacionado con los retenes, productos en elastómero, aplicaciones.
Pero esto es solo el inicio. El nuevo recorrido de OT SEALS hacia la especialización con la que **liderar el mercado** está trazado y se sumarán más cambios e inversiones próximamente. Estad atentos!



- Doubled the range of vibration damper references.
- Created a new more effective and comprehensive price list for distribution.
- Started a storage optimization process, to increase efficiency and reduce picking time.
- Started the rollout of a new ERP platform to increase efficiency (speed) and connectivity to other platforms.
- Started KANBAN processes with new OEMs.
- Finalized a new conference room to support training classes to OEMs and Distributors on any aspects related to seals, elastomeric products, applications. But this is just the beginning. The new OT SEALS path to specialization and ***market leadership*** *is traced and more changes and investments are going to come. Stay tuned!*



El producto

RODAMIENTOS DE AGUJAS (2° PARTE)

Fiabilidad y stock: los puntos ganadores

En el ámbito del amplio abanico de productos de ISB está en disposición de ofrecer, los **rodamientos de agujas** representan históricamente a la marca verde. Es una tipología de rodamiento disponible en varios diseños y dimensiones CFR. ISB In Action n° 21 de Julio 2020)

En este número ponemos el foco en las series NX, NKX, NKXR, 811…, 812…, NUTR, PWTR, NNTR.

Todos los rodamientos de agujas ISB podrán ser suministrados en confecciones de diferentes tipos: en embalaje individual o bien para uso industrial es decir, sueltos y protegidos con folios de nylon o tubos de plástico. Las cajas externas son de cartón robusto y vienen colocadas en pallets flejados o colocadas en grandes cajones de madera o con cartón rígido en los pallets.

Para cualquier información adicional o análisis aplicativo específico no duden por favor en contactar con nuestra oficina técnica.

Al lado los diseños técnicos de las tipologías de producto explicadas en estas páginas. Abajo el catálogo de rodamientos de agujas.

Alongside technical draw of the products detailed in these pages. Below the catalogue of the needle roller bearings

The product

NEEDLE ROLLER BEARINGS (2nd PART)

Reliability and stock: success keys

Within the wide range of products that ISB is able to supply, ***needle bearings*** historically represent the Green Brand.

Those types of bearings are available in various designs and sizes (cf. ISB InAction No. 21, July 2020).

In this issue our focus is on the series NX, NKX, NKXR, 811…, 812…, NUTR, PWTR, NNTR. All ISB needle roller bearings can be supplied with different kind of boxes: single or industrial packed, these latter can be rolled in cellophane or contained in plastic tubes.

Boxes are made of strong cardboard piled up on bound pallets or included in wooden cases to get transport operations easier. For any further information or specific application analysis please do not hesitate to contact our technical staff.

RODAMIENTOS COMBINADOS DE AGUJAS
(Serie NX, NKX, NKXR)

Los rodamientos de la Serie NX, NKX y NKXR son utilizados en la transmisión mecánica y en la máquina herramienta en general, como husillos para las máquinas perforadoras, grupos de rotación motorizados con husillos sin fin y aplicaciones similares. Este tipo de rodamientos viene servida sin anillo interno: se utiliza el eje como pista de rodadura. El eje será lógicamente templado y rectificado para tener la compatibilidad apropiada con la dureza de las agujas. En el caso en que los rodamientos deban absorber cargas axiales bidireccionales, se aconseja efectuar un montaje de dos rodamientos contrapuestos de la misma serie.

COMBINED NEEDLE ROLLER BEARINGS
(NX, NKX, NKXR series)

NX, NKX and NKXR are used in mechanical transmission and tooling machines, such as drilling machine spindle, motorized rotation units with worm spindle and similar applications. Combined roller bearings have no inner ring as the shaft is used as rolling groove: the shaft is grinded and hardened in order to get the same hardness of needle rollers. In case the bearings must stand axial loads in two directions, a mounting of two bearings in opposition of the same series is required.

RODAMIENTOS AXILAES DE RODILLOS CILINDRICOS
(Tipo 811…, 812…)

Los rodamientos axiales de rodillos cilíndricos son conocidos por su jaula axial de rodillos cilíndricos y a una corona del tipo GS para el alojamiento y otra del tipo WS para el eje.

Normalmente son utilizados cuando los rodamientos de rodillos no están en disposición de soportar cargas axiales elevadas.

Son utilizados principalmente en plantas petrolíferas, maquinaria para la producción de acero, motores y aparatos eléctricos, maquinaria de embalaje, máquina herramienta, maquinaria textil, aparatología para fitness…

AXIAL CYLINDRICAL ROLLER BEARINGS
(811…, 812…type)

Axial roller bearings are assembled with an axial roller cage, with a GS housing piloted washer and with a WS shaft piloted washer. Usually axial roller bearings are required when axial needle bearings are not able to stand heavier axial loads.

Mainly used in oil drilling rigs, steel-making machinery, electrical motors and appliances, packaging machinery tooling machines, textile machines, fitness equipment, etc

RODILLOS DE APOYO
(Tipo NUTR, PWTR, NNTR)

Los rodillos de apoyo NUTR, PWTR, NNTR se utilizan en la máquina herramienta, la industria metalúrgica, maquinaria para la producción de acero, instalaciones eólicas, cementeras, camiones, grúas, aparatología médica, industria petrolífera y la extracción del carbón, maquinaria para la producción de papel. Estos productos pueden soportar elevadas capacidades de carga radiales e incluso esfuerzos laterales gracias a la guía axial. Los rodillos de apoyo que son dotados de un anillo exterior con un espesor elevado, pueden llegar a soportar cargas muy elevadas; debemos recordar que este tipo de rodillos de apoyo precisa de un engrasado muy frecuente.

YOKE TYPE TRACK ROLLERS
(NUTR, PWTR, NNTR type)

The yoke track rollers used in tooling machines, metallurgy industry, steel-making machinery, wind power plant, cement plant, heavy trucks, cranes, medical equipments, oil and coal industry, paper machineries, etc.,

Those type of bearings are particularly suitable for heavy loads and able to stand lateral efforts thanks to their axial guidance.

Very high loads can be stood from yoke track rollers supplied with an high thickness outer ring: these have to be lubricated often.

NEWS

ISB ATERRIZA EN COLOMBIA

ISB está presente en el mercado colombiano a través del Distribuidor ARSA. Ha sido un placer recibir y acoger al presidente durante su visita a la sede de la Marca Verde en Rubiera (Italia) a quien se lo agradecemos. Esta visita representa una gran oportunidad de crecimiento y desarrollo para las dos empresas.

ISB LANDS IN COLOMBIA!

ISB works in the Colombian market through its dealer ARSA. It was a pleasure to welcome the president during his visit to the "Green Brand" headquarters in Rubiera, Italy, and we would like to thank him, as this visit was a great opportunity for growth and development for both companies.

ISB Service

UN NUEVO "GREEN POINT"

EGON Srl refuerza la colaboración con ISB

Activa en el mercado desde hace más de 50, **Egon Srl** representa un punto de referencia en el nord este.
Consultoría técnica, calidad de los productos, servicio y competencia se unen una única dirección: el cliente en el centro y eficiente apoyo pre y post-venta con el fin de garantizar una correcta elección e instalación del propio producto y en consecuencia, de un un mejor funcionamiento.
Egon Srl de Pordedone ha desarrollado desde hace algún tiempo una colaboración comercial con la Marca Verde, relación que se reforzó en el 2020 desembocando en la apertura de un nuevo punto de venta **ISB Service** en el territorio italiano, haciéndose cada día más verde. El proyecto **ISB Service** representa la calve ganadora para garantizar la plena satisfacción del cliente y al mismo tiempo, y al mismo tiempo constituye un importante éxito para la imagen del Grupo ISB. Los elementos clave fundamentales para el éxito recíproco son: confianza en el producto y una gama sin igual. Servicio exclusivo, personalizado, rápido. Poder contar con amplia disponibilidad en los almacenes (gracias a las recientes inversiones, ISB dispone del almacén más grande de rodamientos y componentes de Italia). Soporte técnico pre y post venta, cursos técnicos para clientes,

cursos de actualización formativa para el equipo comercial, presentaciones de nue-

Algunas imágenes de Egon, Srl. A la izquierda Fabrizzio Mondin y su esposa Simona de Ergon Srl

Some images of Egon srl. On the left Fabrizio Mondin and his wife Simona from Egon srl

ISB Service

A NEW "GREEN POINT"

EGON SRL: strengthening the partnership with ISB

Working on the market for over 50 years, ***Egon Srl*** *is a benchmark for the whole North East.*
Technical consulting, product quality, service and competence are all focused in a single direction: the customer comes first, and efficient pre- and after-sales support guarantees the correct choice and installation of the product, and consequently better operation.
Egon Srl*, in Pordenone, has developed a sales partnership with the Green Brand some years ago, and in 2020 this partnership was strengthened, with the opening of a new* ***ISB Service*** *sales outlet in Italy, making it even more green.*

The ***ISB Service*** *project is the winning strategy for guaranteeing full customer satisfaction, and also constitutes a significant success for ISB Group image.*
The fundamental cornerstones for mutual success are: trust in the product and an unmatched range.
Exclusive customised and quick service; being able to count on large stock availability (following its recent investments ISB has the largest bearing and components warehouse in Italy); pre- and after-sales technical support; technical courses for customers; refresher courses for the sales force; preview presentations of new products.
Since 2013, when the first ***ISB Service*** *was opened, there are increasingly more authorised dealers displaying the Green Brand across the national territory, bearing witness to the trust in the brand and its pillars:* ***100% Quality – Stock – Range – Service.***

vos productos sobre todo. Desde 2013, año en el que se abrió el primer **ISB Service**, hasta hoy los revendedores autorizados que exponen la marca verde en el territorio italiano son cada vez más numerosos como testimonio de la confianza depositada en la marca y en sus piedras angulares: **100% Calidad-Stock. Gama-Servicio.**

El mapa de los puntos de venta ISB Service en el territorio italiano

ISB Service map in Italy

ISB en CIIF

CIIF es una **Feria internacional de la Industria China:** uno de los eventos más importantes sino el más importante, evento dedicado a la industria de la Automatización y la Mecánica en general. Desde su primera edición (1999) esta Feria se ha convertido en una de las más influentes exposiciones internacionales de productos industriales en China.
Gracias a ITA (ICE) y a la Cámara de Comercio Italiana en China, se ha conseguido organizar un pabellón ITALIA en el que se han encontrado 47 empresas de la excelencia mecánica italiana, todo ello con el fin de promover el Sistema que, en el sector en cuestión, ocupa un papel protagonista y para tan importante ocasión, **ISB Industries** no podía eximirse de llevar a cabo su propia aportación.

ISB at CIIF

***CIIF** is the **International Industry Fair in China**: one of the most - if not THE most - important events for the automation and mechanical industry generally.*
Since its very first edition (1999) this trade fair has become one of the most influential industrial product trade fairs held in China.
*Thanks to the ITA (ICE) and the Italian Chamber of Commerce in China, the ITALY hall was organised, with space for 47 top Italian Mechanics companies, aiming to promote the System which, in this sector, holds a leading position and, on this important occasion, clearly **ISB Industries** just had to offer its own contribution.*

Salud y prevención

SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

Desde los desfibriladores hasta las protecciones anti-choque

ISB, siempre atenta y sensibilizada con las temáticas en materia de salud y prevención, anticipándose a las futuras líneas de actuación a nivel nacional en el tema de la seguridad en el puesto de trabajo, ha resuelto la adquisición de **2 unidades DAE (Desfibrilador Automático Externo)** instalados en la sede de Rubiera (Italia).

"Cada año en Italia más de 50.000 personas son víctimas de un paro cardíaco imprevisto. Una rápida intervención a tiempo con la reanimación cardiopulmonar y la desfibrilación muchas de ellas podrían haberse salvado".

Estos son los datos presentados por el 118 que han dado vida al **proyecto DAE 118 ER** con el objetivo de incentivar acciones de desfibrilación precoz territorial por parte del personal no sanitario. Gracias al uso del desfibrilador, accionado casi por cualquier persona formada en su uso, se puede duplicar o triplicar la supervivencia en relación a los paros cardio-respiratorios si es utilizado en los primeros minutos del paro cardíaco". (cfr. Proyecto DAE 118 ER). Un DAE por sí solo no salva a nadie sino que son las personas las que salvan vidas con la ayuda de DAE. Desfibrilar en los 3-5 minutos del inicio del paro cardíaco puede llevar a la supervivencia hasta el 50-70%. Pero si no intervienen nadie, las probabilidades de supervivencia descienden del 10-12% por cada minuto que pasa. ISB, haciéndose portavoz de este hecho, ha procedido a **formar** a una parte de los miembros de la empresa en el uso de los dispositivos. El curso de formación es fundamental tanto para la empresa como para la comunidad; cuantas más personas estén capacitadas para usar el DAE, más vidas humanas se podrán salvar.

A la izquierda el grupo de la empresa del DAE. A la derecha una serie de imágenes relativas a las intervenciones realizadas sobre la seguridad en el almacen.

On the left AED company staff. On the right some images of safety solutions in ISB warehouse

Health and safety

SAFETY IN WORKPLACE

Defibrillator and impact safety barriers

ISB has always been attentive and sensitive to the issue of health and safety, and acted ahead of the application of the future national guidelines on safety at work, recently resolving on the adoption of ***two AED units (Automated External Defibrillator)****, which have been installed in Rubiera site.*

"Every year, in Italy, over 50,000 people dies of sudden heart attacks; intervening rapidly with cardio-pulmonary resuscitation and defibrillation, many of these lives could be saved." These data were presented by the emergency services, which in relation to this need have set up ***DAE 118 ER project****, aiming to promote "early territorial defibrillation" actions by non-health workers. "Using the defibrillator, activated by any citizen trained in its use, we can double or triple survival rates following cardiac arrests, if used in the first minutes of the arrest." (see DAE 118 ER project).*

An AED is not in itself enough to save somebody, but people can save lives using an AED. Defibrillating within 3-5 minutes of the start of the cardiac arrest can lead to a survival rate of up to 50-70%. But without intervention, the probability of survival drops by 10-12% for every minute that goes by.

Advocating this awareness, ISB has ***trained*** *some of its staff in the use of these devices: the course is fundamental for both the company and the community, because the more people trained in the use of an AED the more human lives can be saved.*

AED installed in ISB are equipped with a ***remote control system*** *that ascertains their status via PC of the company contact person: we have to be certain that, in case of need, it*

Los DAE instalados en ISB han sido dotados de un **sistema de control remoto** que permite chequear su estado a través del PC de la persona responsable. De esta manera se tiene la certeza de que en caso de necesidad, el aparato está en perfecto de estado de uso. Los dispositivos de ISB también son regularmente censados en el registro regional único de desfibriladores que permite una rápida y eficaz geolocalización de los aparatos en el territorio.

Las inversiones en materia de seguridad han contemplado también las soluciones a adoptar para salvaguardar el personal y la maquinaria en las zonas críticas en el interior del almacén logístico de ISB. En esta zona de hecho ha sido necesario separar los flujos con vehículos de los peatonales y de esta exigencia ha nacido la colaboración con **STOMMPY,** empresa que diseña y produce las protecciones de seguridad antirrobo para la protección de zonas de áreas de trabajo y personal. Las acciones llevadas a cabo han sido las siguientes:

Protección de las columnas

Pilares y columnas, elementos vulnerables en el interior de los establecimientos industriales están expuesto al choque de vehículos. Por este motivo, se ha instalado una protección personalizada en defensa de los elementos movibles.

Protecciones cintas transportadoras

Los sistemas de cintas transportadoras están sujetos a impactos repetidos con los medios de manipulación, sin embargo, estos últimos deben poder moverse libremente sin riesgo de dañar las líneas de transporte. De ahí la exigencia de integrar un sistema de protecciones Anti-Choque delante de cada máquina como escudo contra cualquier tipo de impacto.

Protección de los cuadros eléctricos

Para la protección de los delicados cuadros eléctricos se ha buscado una solución para la seguridad de los peatones y técnicos en el trabajo sin que se convierta en un obstáculo para los vehículos del movimiento de mercancías.

Protecciones de áreas peatonales

Peatones y vehículos están cada día en estrecho contacto en el interior de los espacios de la empresa, lo que hace necesario delimitar la operativa de ambos, regulando su viabilidad salvaguardando así la seguridad de los trabajos y permitiendo a los vehículos moverse en libertad.

Protección de las estanterías

Las estanterías son la parte esencial de un almacén en cuanto debe alojar materiales y mercancías de importante valor, por dicho motivo han sido protegidos los montantes principales con el fin de que no sean rayados por las maquinaria de elevación y transporte.

is functioning properly.

ISB devices are regularly censused in the single regional defibrillator register, ensuring the rapid and effective geo-localisation of the machines present in the territory.

Investments in safety have also focused on solutions to be adopted to safeguard staff and equipment in critical areas in ISB warehouse.

*In this area, it has been necessary to separate vehicle traffic flows from those of the staff, and this need stems from the cooperation with **STOMMPY**, the company that designs and produces impact safety barriers for protecting working environments and staff. The following interventions have been carried out:*

Column protection

Pillars and columns are vulnerable elements in any industrial plant, exposed to vehicle collisions generally: for this reason, a customised protection was designed to defend these load-bearing elements.

Conveyor belt protection

Conveyor belt systems are subject to constant impacts by handling means, which however must be free to move without the risk of conveyor lines damaging. This has led to the need to integrate a Collision Protection system in front of every machine, to shield them from all kinds of impacts.

Electrical panel protection

To protect the delicate electrical panels, a targeted solution has been implemented to ensure the safety of pedestrians and staff at work, without however becoming an obstacle for the goods handling vehicles.

Protection of pedestrian areas

Pedestrians and vehicles come into close contact every day in the company areas, making it necessary to demarcate the operational areas of both, controlling road traffic and thus safeguarding workers while allowing vehicles to move around freely.

Shelving protection

Shelving is an essential part of a warehouse, having to store goods and materials of a significant value, and for this reason the uprights have been protected against damage from moving vehicles.

ISB in action - N. 22 - Enero 2021
Director Responsable: *Pierluigi Dallapina*
Secretaria de redacción: *Christian Ricci*
Proyecto gráfico: *TM Communication (RE)*
Edición e impresión: *Italgraf (Rubiera - RE)*
Autorización del Tribunal de RE n° 7 del 22/10/2012

RODAMIENTOS ISB SPORT esenciales en la nueva bicicleta BERRIA

ISB SPORT BEARINGS essential components of the new BERRIA bike

ISB SPORT BEARINGS

BERRIA high performance bicycle

El **fabricante español de bicicletas BERRIA** ha confiado en ISB Sport para el diseño y la producción de su nuevo modelo de bicicleta MAKO 3, que se convierte en la bicicleta más avanzada tecnológicamente de la historia de la marca.

Ligera y fiable, la nueva Mako incorpora los **rodamientos ISB de la serie VMax** en la suspensión trasera **aportando entre un 35% y un 40% más de capacidad de carga** frente a los rodamientos de la serie estándar, incrementando a su vez la rigidez y proporcionando suavidad y durabilidad.

El éxito de la serie VMax se basa en su diseño específico que recoge el mayor número posible de bollas sin jaula: **"full balls"**.
Las pistas de los aros son a su vez más profundas para obtener mayor apoyo lateral en torsión y responder a las múltiples fuerzas asociadas con los pivotes de la bicicleta de montaña.
El sellado del rodamiento ISB Vmax, mediante las tapas de goma a cada uno de los lados "2RS", lo dotan de la máxima protección frente a los elementos externos y permiten mantener la lubricación de origen, ya que incluyen entre un **40-80% más de grasa** (en función del modelo) lo que es vital para evitar que la suspensión "chirríe".
La tercera generación de la Berria Mako introduce un cambio radical en su **sistema de suspensión,** ahora orientado a obtener el mejor rendimiento posible en un uso extremadamente exigente.

*The **Spanish cycling manufacturer BERRIA** has relied on ISB Sport for the design and production of its new MAKO 3 bike model, which becomes the most technologically advanced bicycle in the history of the brand.*

*Light and reliable, the new Mako incorporates **VMax series ISB bearings** in the rear suspension, increasing the load capacity from 35% to 40% if related to standard series bearings, ensuring higher stiffness levels and providing softness and durability.*

*The success of the VMax series is based on its specific design that collects the largest possible number of cageless balls: **"full balls".***
The inner races are deeper in order to ensure a better side support during the torsion and absorb the forces associated with mountain bike pivots.
*The sealing of the ISB Vmax bearing, with rubber covers on each side of the "2RS" sides, provides the maximum protection against external elements and allows to maintain the original lubrication, since they include between **40-80% more grease** (depending on the model) which is vital to prevent the suspension from "squeaking".*
*The third generation of the Berria Mako introduces a radical change in its **suspension system**, now aimed at obtaining the best possible performance in extremely demanding use.*